

SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közeleti lap

Ingyenes

Egyre inkább fennáll annak a veszélye, hogy népünk számára a karácsony nem más, mint egy újra és újra lejátszódó betlehemes játék. Része az egyház előadásának, produkciójának, évről évre látható, körforgásszerű színdarabjának. Isten célja jelen esetben nem más:

KI KELL MOZDÍTANI A NÉPET EBBŐL A PASSZÍV NÉZŐKÖZÖNSÉG JELLEGŰ ÁLLAPOTÁBÓL

A sötét betlehemi égbolton ezért lepi meg az angyalsereg a pásztorokat.

Ma már nem ringatózhat jászolbölcsőben a karácsonyi üzenet; Jézus megszületésében Isten elénk adja érthetően azt a változást, ami a betlehemi éjszaka romantikus képeinél sokkal fontosabb.

Az Ige testté lett, közöttünk lakott, és láttuk az ő dicsőségét mint az Atya egyszülöttjének dicsőségét, telve kegyelemmel és igazsággal – írja János az evangéliumában az I. század végén (János evangéliuma 1).

Az új világ eddig nem ismert problémái által keltett feszültségben a keresztyének a maguk küldetését csak úgy tudták megérteni, ha tisztázták Jézus megjelenésének célját.

Jézus megjelenése mozgósítja az Isten országára érzékenyeket, az övéit. Összehívja, összetartja és küldetéssel látja el őket. Nem azért, hogy megjelenésekor ők legyenek a díszsorfal, hanem hogy a megjelenő munkában találja őket. Megjelenése motiváció, új ötletek tárháza – hiszen Jézus

fényt hozott (ő a világosság) –, a gyakorlati odaadás és szeretet mintája. **Az Ige testté lett, a beszéd megvalósult, az Istenfűség élhető létállapot, megvalósítható életprogram.**

Mozgósítja övéit:

1. Jézus fizikai és gyakorlati befogadására;
2. mindenki befogadására – aki egyet befogad az enyéim közül, engem fogad be; és kötelez mindenkit az elfogadására: ha Jézus mindenkit szeret és mindenkiért meghalt, akkor nekem nincs jogom senkit gyűlölni, megvetni, nem szeretni, nem befogadni.

Hatalmat kapnak az Övéi, hogy Isten fiai legyenek.

Ezt a hatalmat nem kénköves esőre, de nem is kényelemtemetésre kapták. Ez a hatalom embermentő hatalom, gyógyító erő, az ördög életterének csökentésére szolgál.

Hatalom a szeretetre. Innen érthető meg, hogy ők nem test és vér akaratának a leszármazottai, hanem Istentől születtek (János 4, 7-11).

Jézus megjelenése megmozgatja a statikus világot:

- kimozdítja helyéről értékítéletét,



- megkérdőjelezi igazságosságát,
- újraértelmezi a fogalmait,
- megosztja a világot alkotó emberiséget.

Lemérhetjük ezeken a mondatokon keresztül, hogy nálunk otthon megmozdult-e már valami. Jelen van-e Jézus úgy, hogy érzékelhető a szemlélet változásán, az érték ítéletén?

A sötét világba bele tud világítani Jézus. Jelenlétének világossága, világossá tévő ereje bele tud világítani a lelkünkbe, hogy ott is mozgolódás történjen. A karácsonyi történetben

(Folytatás a 3. oldalon)

Juhász Gyula

Betlehemes ének

(Részlet)

Ó, emberek,
gondoljatok ma rá,
Ki rómaihoz,
barbárhoz, zsidóhoz,
A kerek föld
Mindegyik gyermekéhez
Egy üzenettel jött:
Szeressetek!
Ó, emberek,
Gondoljatok ma rá!

Tisztelt Olvasónk!

Mai számunkban meglepetést készítettünk Önnek: egy 2008-as naptárt, amelyet **Juhász Tibor** képzőművész illusztrált. A naptár nemcsak hasznos és nélkülözhetetlen segítőnk az év folyamán, hanem művészi értéket is képvisel.

Felhívjuk figyelmét arra is, hogy lapunkat legközelebb 2008. január 20-a körül keresse a megszokott helyeken s ezt követően Somorja város honlapján: www.samorin.sk

Nyerjen!

Karácsonyi ajándékozón
– a részletekről
bővebben
a 3. oldalon.





A városunk főterén állított fenyőfa, melynek fényei lapzártánk után gyúltak ki, az Új utcai Kecskés Magdolna ajándéka



November 19-én a városi önkormányzat nevében Domsitz Károly polgármester köszöntötte azokat a polgártársainkat, akik a hónap folyamán töltötték be 70., 75., 80., 85., 86. vagy ennél több életévüket



A Mikulás tavaly a kis sportolók közé is ellátogatott

HOTELOVÁ AKADEMIA
és
SOU SD Jednota Šamorín

meghívja Önt

2007. december 12 - én /szerdán/
11.00 és 16.00 óra között
megrendezésre kerülő

KARÁCSONYI
KIÁLLÍTÁSRA
és
NYITOTT NAPRA

Ha hoz magával egy különleges karácsonyi
ajándékot, becsomagoljuk Önnek!

Mindenkit szeretettel várunk!

(Folytatás az 1. oldalról)

a szemlélők és a környezet az, akiket és amit Jézus mozgósít. Jaj, nehogy szemlélővé váljunk Jézus megjelenésekor!

Ma csak rajtunk keresztül tudja mozgósítani a világot!

Ott van gyümölcse a hitnek, ahová nem vagyunk restek teremni. Akár szétszítva mindenünket, akár kiszolgáltatta egész a halálig. A világ akkor is, ma is csak így mozgósítható, ha azok, akiknek megjelent Jézus, az Ő jelenlétében élnek.

Akiknek a hívő élet a természetes létállapot, nem álarc és maszk, akik azért szeretnek, mert őket Isten szereti.

Jézus megjelenését a világ fásultan és érzéketlenül fogadta. Ma úgy mondanánk, tudomásul vette. János úgy folytatja: Nem fogadta be. Ezzel le is van leplezve korunk szenzációéhségének titkos célja: érzéketlenné tenni az embert még Jézus érkezésére is. Aki csupán tudomásul veszi a születést, az Jézus visszajövetelére is érzéketlen lesz.

Jézus megjelenése változást eredményez. Mint mindig, ha az ember képes befogadni, akit és amit Isten küldött.

Isten az ember világát mozgósítja – Neki erre elég pusztán megjelenése is. Nincs annál nagyobb kiváltság, mint hogy ebben munkatársai lehetünk Jézusnak. Ezt kínálja fel Jézus az Ő megjelenésével. A rengeteg karácsonyi felismerés Máté és Lukács evangéliuma szerint, a hódolók hódolata is ebből fakad: láttuk az ő dicsőségét, mint az Atya egyszerűltének dicsőségét, aki teljes volt kegyelemmel és igazsággal.

Jézus egy személyben menti meg az embert. Benne Isten szava, ígérete valósul meg és cselekszik. Ha belegondolunk, hogy az emberiségnek abból mindig mekkora haszna származott, ha valakit felöltöztet Isten Lelke – alapul véve Gedeont –, akkor a köztünk megjelenő Istenben rejlik a lehetőség végtelen számú.

György András
református lelkipásztor

Verseny!!! Verseny!!! Verseny!!!

Az AREA Somorja Kft. jóvoltából indított háromfordulós versenyünk második fordulójának kérdéseire a helyes válaszok a következők voltak:

1. a/
2. a/
3. c/

A második fordulóban az AREA Kft. által felajánlott 1.000 koronát Kovács László nyerte Somorjáról. A nyerményt az 562 81 61-es telefonszámon történő előzetes megegyezést követően szerkesztőségünkben veheti át. A nyerményhez gratulálunk!

A 3. forduló kérdései:

1. Mennyi volt az állandó alkalmazottak száma 2007-ben az AREA Kft.-ben?

- a/ 46
- b/ 38
- c/ 31

2. Mi volt a városi vállalat legnépszerűbb tevékenysége az utóbbi évtizedekben?

- a/ harisnyagyártás
- b/ fagylaltárusítás
- c/ kutyabefogás

3. Hol van az AREA Kft. székhelye?

- a/ Somorján, a Pozsonyi úton
- b/ Somorján, a Halász utcában
- c/ Sámoton

A helyes válaszokat, kérjük, nyílt levelezőlapra legkésőbb 2007. december 23-ig küldjék el szerkesztőségünk címére: Somorja és Vidéke szerkesztősége, 931 01 Somorja, Fő utca 37. A harmadik forduló kérdéseire adott helyes válaszokat beküldők között is 1.000 koronát sorsolunk ki. A nyertes nevét 2008 januári számunkban közöljük.

Karácsonyi ajándékozón!!!

Kedves Olvasóink!

Eltelt egy év, s mi karácsony közeledtével újra gondoltunk Önökre. Nagy karácsonyi játékot készítettünk elő, melynek során értékes ajándékokat nyerhetnek. Igaz, az ajándék már nem kerül a fenyőfa alá, de bizonyára januárban is nagy örömet szerez majd a szerencsés nyerteseknek, akiknek nevét januári számunkban közöljük.

Teendőjük csak annyi, hogy a mellékelt szelvényt nyílt levelezőlapra ragasztva legkésőbb 2007. december 23-ig küldjék el szerkesztőségünk címére:

Somorja és Vidéke, 931 01 Somorja, Fő utca 37.

Díjaink:

- **Ajándékcsomag 1000 Sk értékben** (a városháza díja)
 - **Vacsora 2 személy részére 1000 Sk értékben** (a SAFARI Pub&Restaurant - Cséfalvay Tamás díja)
 - **Tiszteletjegy 2 személy részére a kultúrház által szervezett 2008-as rendezvényekre** (a Városi Művelődési Központ díja)
- **Bérlet 1000 Sk értékben az Olympia Squash Club-ba** (Orosz Csaba díja)
- **Könyvvásárlási utalvány 600 Sk értékben** (a Panta Rhei könyvesbolt díja)
 - **Villányi borok díszdobozban** (Horváth Pál - Kovo Horváth díja)
- **2008-as falinaptár Juhász Tibor illusztrációival** (Juhász Tibor és a Wanted Design díja)

Karácsonyi ajándékozón!!!

A szerencsés nyertes

Legutóbbi számunkban kértük olvasóinkat, válaszoljanak a kérdésre: **Támogatja-e egy garázsház megépítésének tervét Somorján?**

Gondoltuk, több válasz érkezik, de úgy látszik, Somorja weboldalán nagyobb népszerűsége talált a válaszáadás. Szerkesztőségünk címére ugyanis csak ötven küldték vissza a szelvényt az általuk kiválasztott lehetőséggel megjelölve.

Közülük sorsolta ki Sármány Ervin, a városi hivatal vezetője a szerencsés nyertest, aki a Jednota Coop 1000 koronás vásárlási utalványát szerkesztőségünkben veheti át, miután az 562 81 61-es telefonszámon időpontot egyeztet.

A somorjai Szupermarket 1000 koronás vásárlási utalványát a somorjai Puss Rudolf nyerte. Gratulálunk!

Amiről lemondunk, az elvész és szegényebbé tesz A somorjaiak is emlékeztek

Hatvan év telt el azóta, hogy a Szlovákia déli részén élő magyarságot kollektív bűnösséggel vádolva kitelepítették, deportálták és meghurcolták. E fájdalmas és szomorú évforduló tiszteletére október 27-én és 28-án városunkban is megemlékezést tartottak mindazok emlékére, akiket Csehországba hurcoltak vagy Magyarországra telepítettek.

A megemlékezés szombaton a református templomban a gyülekezet szervezésében rendezett kultúrműsorral vette kezdetét, majd Molnár János, a komáromi Selye János Egyetem Teológiai Karának dékánja a saját családja megpróbáltatásain keresztül idézte fel az 1947 hideg télén történeteket. A megpróbáltatásokat, a vagonizációt, a Csehországba három napig tartó út borzalmait, a Lukaneceben töltött hónapokat a garmmikolai származású *Molnár János* kilencéves gyerekként élte meg. „Az ünnepi megemlékezések a megbocsátás jegyében zajlanak – mondta, majd feltette a kérdést: – Vajon mikor fog a kitelepítésre való emlékezés is a megbocsátás jegyében zajlani? Én megbocsátok, csak ismerjék el már mások is, hogy hibát követtek el” – fejezte be beszédét.

Somogyi Alfréd apácaszakállasi



György András református lelkész és Barcsek Sándor római katolikus esperes a vasárnapi megemlékezésen

református lelkész rámutatott arra, hogy a Beneš-dekrétumok alapján 106 398 embert nyilvánítottak háborús bűnösnek Szlovákiában. A Dunaszerdahelyi járásból 16 862 embernek kellett elhagynia otthonát, ebből 10 514-et Magyarországra telepítettek ki, 6348 embert pedig Csehországba deportáltak kényszermunkára. És mindezt 2007. szeptember 20-án a szlovák parlament megerősítette. A történelem nagyanyáink, nagyapáink élete. Ezért nem szabad lemondanunk róla. Mert minden, amiről lemondunk, elvész, és minket tesz szegényebbé. A tiszteletes úr elmélkedésében a másnapi kopjafaszentelésről is szót ejtett: „A kopjafa a szembesülés jele lesz” – mondta. Szembesülés a tényekkel, a hatvan évvel ezelőtt történetekkel. A

kultúrház előtt 2000-ben felállított István király szobra emlékhelynek számít. Ilyen emlékhely lesz Somorján a 2007-ben állított kopjafa is. Az utóbbi gyásszal lesz ugyan megtöltve, de a mi emlékhelyünk lesz.

Siposhegyi Péter: Hantjával sem

a tehervonatokat hatvan évvel ezelőtt több ezer magyar családot vittek el szülőföldjükről, s ahol az emlékezés jeléül Barcsek Sándor római katolikus esperes az alábbi szavakkal áldotta meg a Pokstaller István farfaragó által készített kopjafát: „Mindazok, akik majd erre a kopjafára tekintenek, tisztelettel gondoljanak őseinkre, akiket magyarságukért kitelepítették, meghurcoltak vagy bármilyen módon bántalmaztak. Az Atyának, a Fiúnak és a Szentléleknek áldása szálljon le erre a kopjafára. Városunk patrónája, védőszentje, Nagyszszonyunk, a Boldogságos Szűz Mária pedig az ő közbenjárásával segítsen minket hitünk megőrzésében és a hazaszeretetben.” A kopjafát György András református lelkész is megáldotta.

Az egybegyűlteket a szervezők nevében Pogány Erzsébet, a Csemadok alapszervezetének alelnöke üdvözölte, ünnepi beszédet Szarka László, a Magyar Tudományos Akadémia Nemzeti és Etnikai Kisebbségkutató Inté-



Vasárnap a rossz idő ellenére is sokan részt vettek a megemlékezésen

takar monodrááját, amely Esterházy János életét, tragikus sorsának lelki-politikai hátterét tárja fel, *Boráros Imre* színművész adta elő. Az előadást megelőzően *Duray Miklós*, az MKP alelnöke méltatta gróf Esterházy János életét, akinek személyében olyan kiváló magyar politikust tisztelhetünk, aki egész életével, tragikus egyéni sorsával bizonyította: erkölcs és politika igenis összeegyeztethető, nem zárja ki egymást.

Vasárnap a szakadó eső ellenére is meglepően sokan kimentek az egykori vasútállomás épületéhez. Arra a helyre, ahonnan

zetének igazgatója mondott. A megemlékezésen közreműködött a Híd vegyes kar és Óváry Péter, a somorjai gimnázium igazgatóhelyettese.

A kopjafaszentelést követően a Fórum Kisebbségkutató Intézetben bemutatták a Szarka László és Molnár Imre történeszek által szerkesztett *Othontalan emlékezet* című könyvet, mely a csehszlovák – magyar lakosságcsere 60. évfordulójára jelent meg Sólyom Lászlónak, a Magyar Köztársaság elnökének ajánlásával és Koncsol László író előszavával.

Tóth Ilona



Emlékezés a református templomban. A 60 évvel ezelőtti áldozatok nagyrészt a református családok közül kerültek ki

Az emlékezés és megbocsátás kopjafája

Pokstaller István somorjai fafaragó akácfából egy közel háromméteres kopjafát faragott a hatvan évvel ezelőtti deportálások és kitelepítések somorjai áldozatainak emlékére. A kopjafa motívumai többszörösen emlékeztetnek az eltelt hatvan évre: hat barázdát és hat tulipánt faragott az oszlopba, amelynek csúcsán a csillag a reményt jelképezi, a felirat fölött a szélrózsa pedig az áldozatok szétszórattatására utal.

A kopjafa végső helye a református templom kertjében lesz, hiszen a volt vasútállomás melletti területen – ahol hatvan évvel ezelőtt a legtöbb jajszó elhangzott – nem lenne védhető a vandálok elől. A református templom kertjében emlékpark készül az elüldözöt-

tek emlékére, s egyben méltó helyet kap Pokstaller István alkotása is.

Somogyi Alfréd református lelkész az ünnepséskor így fogalmazta meg gondolatait az emlékoszlopról:

„Amikor egy ilyen emlékjel előtt megállunk, szemlesütve állunk ott, és szégyelljük, hogy ez megtörténhetett. Nem követeljük senki fejét, nem akarunk bosszút, nem akarjuk visszaforgatni a történelem kerekét sem. Csak állunk szemlesütve, szégyenkezve. Az a korosztály, amelyiket a deportálás, a kitelepítés és a lakosságcsere felnőtt emberként érintett, lassan már nincs közöttünk. És nekünk nem lehet elfelejtenünk az ő sorsukat, hiszen nagyapáink élete a mi történelmünk. Megbocsátunk! Hiszen meg van

írva, hogy »ne ítéljetez, és nem ítéltetek. Ne kárhoztassatok, és nem lesz kárhoztatásotok. Bocsássatok meg, és nektek is megbocsáttatik«. (Lk 6,37). De a saját fájalmunkat, történelmünket, nagyapáink megaláztatását nem szeretnénk elfelejteni. Mert minden, amiről lemondunk, elvesz, és minket tesz szegényebbé! Ezért mostantól jó volna évről évre itt megállni. Elszégyellni magunkat, fejünket meghajtván, szemünket lesütve emlékezni arra, hogy hajdan milyen kegyetlen sorsa is volt a hazájának és szülőföldjének örvendezni tudó, dolgos magyar embernek ezen a vidéken. Ez az emlékjel fájdalommal, szomorúsággal, szégyennel és gyásszal lesz telve. Könnyeket zár magába az anyag, torokszorítást farag bele



az alkotó. De a mi emlékjelünk lesz, s azt is hirdeti, hogy ez a szemlesütő, hajdan megalázott nép megbocsátott!”

Pogány Erzsébet

Hogyan látják európai uniós tagságunkat a diákok

Iskolánkban, a Jednota Fogyasztási Szövetkezet Középfokú Vendéglátói Szakközépiskolájában az október 15-e és 19-e közötti időszak az Európai Helyi Demokrácia Hete volt. Minden egyes országban, amely tagja az Európa Tanácsnak, 1985. október 15-től megrendezik ezt a hetet a helyi szervezetek. Ezenkívül 2007 novemberének közepétől 2008 májusáig Szlovákia első ízben az Európa Tanács elnöke.

Már a folyosókon észrevehetjük azokat a tájékoztató táblákat, amelyek a különböző megrendezésre váró akciókról adnak hírt. Érdekes híreket olvashatunk itt az Európai Unióról és az Európa Tanácsról is. Október 15-én az ünnepi hét alkalmából megrendeztük a diákok asztalitenisz-tornáját. Ugyanezen a napon Balasagyarmatról hat diák érkezett hozzánk a diákcseraprogram keretében. Október 19-én a végzős osztályok diákjai részt vettek a „Mit tudnak a szlovákiai fiatalok az Európai Unióról?” című vetélkedőn. Hasonlóképpen a fogalmazásórán a diákok alkalmat kaptak saját véleményük kifejezésére elmélkedés, hozzászólás vagy megjegyzés formájában. Ma már európai uniós tagsággal büszkélkedhetünk, viszont elsiertett lenne egyenlőségről beszélni. A szociális szférában, az iskolaügyben, egészségügyben, valamint több más területen is erősen le vagyunk maradva Európa többi részéhez képest.

Mi a véleményed az európai uniós tagságról? Nézzük a diákok véleményét:

Marianna, 16 éves:

– A középiskolát végzettek nehezen találunk munkát, ezért inkább külföldre mennek. Leginakább a magasabb kereseti lehetőség vonzza őket.

Réka, 19 éves:

– Legtöbbször panaszt lehet hallani, ami szerintem nem a legjobb. Az én véleményem szerint felesleges panaszkodni, mert ha mi nem igyekszünk javítani az életünkön, az unió semmit nem változtat meg.

Katka, 19 éves:

– Gyakori téma az euró bevezetése. Sokan úgy gondolják, hogy ez bennünket nem érint, sokaknak viszont gondot jelent, hogyan tovább. Úgy gondolom, hogy habár radikális változásról van szó, nem kell pánikot kelteni, noha egyes félelmek megalapozottak. Minden a közgazdaságtól függ, hogyan készülünk fel az euró bevezetésére. Az élet

változás, semmi sem tart örökre. Vannak dolgok, melyeket nem tudunk megváltoztatni. Az egyedüli, amit tehetünk, hogy jól felkészülünk, illetve alkalmazkodunk.

Filip, 18 éves:

– Véleményem szerint a munka ellenértéke nálunk az egyik legalacsonyabb az unióban. Személy szerint azt vártam, hogy az unióba lépéssel a bérek emelkedni fognak, de semmi különlegeset nem tapasztaltam. Szomorú dolog, hogy egyre több szlovák megy külföldre dolgozni. Ez negatív hatással van a munkaerő minőségére és mennyiségére a munkapiacra. Még az egészségügy színvonalát is megemlíteném. Az idén ismét feltámadt a kórházi ágyszámcsökkentés réme. Az egészségügy működése rugalmatlan, a korhoz képest elavultnak számít. Irritáló ilyen szörnyű állapotban levő kórházakat és rendelőket látni.

Andrea, 15 éves:

– Személy szerint azt gondolom,

hogy a legnehezebb dolguk a fiataloknak van, akik önállósulni akarnak. Úgy van ez, mint régen, amikor kis helyen több generáció tolongott. A családi pótlék az anyaszabadság ideje alatt nem segít a fiatal családok önállóságának megteremtésében.

Dása és Barbara, 17 éves:

– Jelenleg a legnagyobb probléma a fiatalok munkanélkülisége. A mi iskolánk sok jó szakembert képez, ennek ellenére az abszolvensék nem mindig találunk munkát a szakmájukban, mert a helyüket sok nem szakmabeli foglalja el. Az ügyesebb végzősök elmennek külföldre, mert rájöttek, hogy munkájuk nincs eléggé megbecsülve és megfizetve. Egyszerűbben mondva: „Fiatal vagy és erős, ha meg akarod tartani a munkahelyed, melózz!” Rajtunk múlik, hogy elfogadjuk-e ezt a helyzetet, vagy áttörjük a falat...

**Jednota Szakközépiskola,
Somorja**

Az ipari park a jó együttműködés példája

Somorján a Vicenzai útra térve újonnan épített üzemcsarnokok tárulnak eléink. A Vicenzai Ipari Kamara és Somorja városa közti szerződés alapján az ipari park 120 ezer négyzetméter területen épül meg. Ez a terület a későbbiekben 500 ezer négyzetméterre bővíthet. Mindezt Massimo Caeleartól, az ipari kamara elnökétől tudtuk meg, aki elárulta azt is, hogy az ipari park már most 70 olasz kis- és középvállalat befogadására képes. Az ipari park területén több üzemcsarnok már működik. Október 29-én pedig ünnepélyes keretek között, neves olasz személyiségek jelenlétében megnyitották a Szolgáltatások Centrumát.

Az olasz vállalkozók és iparosok részére szolgáló központ ünnepélyes átadása alkalmából rendezett összejövetelen Massimo Caeleto Ciman, a Vicenzai Ipari Kamara elnöke üdvözölte a vendégeket, majd elmondta, hogy az ipari komplexum megépítésének ötlete öt évvel ezelőtt született. Tervük egy olyan ipari komplexum létesítése volt, melyben több, egyazon ipari láncolathoz tartozó vállalatot helyeznek el. Szlovákiát elsősorban az ország versenyképes adórendszere miatt választották, Somorjára pedig azért esett a választásuk, mert közel fekszik a fővároshoz, Pozsonyhoz, és a városvezetésnél is a legnagyobb megértésre találtak. A Szolgáltatások Centrumának átadásával

idő alatt megismerte az országot, mely az elmúlt években szemmel látható fejlődésen ment keresztül, és nyitott a világ felé. Olaszország éppen ezért választotta ezt az országot, ezért folytat beruházásokat is ebben az országban. A szlovák és az olasz vállalkozóknak sok sikert kívánt, s megjegyezte, hogy a két országot nemcsak az ipari tevékenység köti össze, hanem a barátság, a kultúra és a kölcsönös tisztelet, a megbecsülés is.

Mario Boselli, az Olasz-Szlovák Kereskedelmi Kamara elnöke beszédében szintén kiemelte hazánk előnyeit, azt, hogy Szlovákia az Európai Unió tagja lett, de elmondta azt is, hogy az utóbbi négy évben, mióta Olaszország ipari tevé-



A Szolgáltatások Centruma épületének átadásán jelen volt Domsitz Károly, városunk polgármestere is (középen)

mert közösen támogatják a kis- és középvállalatok fejlődését. Örömmel állapította meg azt is, hogy az UniCredit Bank a somorjai bankfiók létrehozásával 84. szlovákiai fiókját nyitotta meg.

Pierluigi Bersani gazdasági miniszter szintén szükségnek tartja a vállalatok internacionalizálását. Olaszországnak barátságos, fejlődés- és együttműködésképes országokra van szüksége, s

ezek egyike épp Szlovákia. Az ipart illetően mély gyökeket szeretnének eresztetni hazánkban, s reméli, hogy a már itt lévő s a jövőben itt beruházni készülő olasz és a helyi kis- és középvállalatok között gyümölcsöző kapcsolat alakul ki. Egy ilyen kezdeményezés jó példa lehetne Olaszország területén is – jegyezte meg.

Tóth Ilona

(Kovács Koppány felvételei)



Az ipari park területén már több üzemcsarnok is működik

egy álom vált valóra, melyet Olaszországban nem, de Szlovákiában a Szlovák Kereskedelmi Kamarával való kiváló együttműködés eredményeként meg tudtak valósítani. Az olasz kis- és középvállalkozók részére létrehozott központ fontos lépés a vállalatok internacionalizációja felé.

Antonino Provenzano, Olaszország szlovákiai nagykövete három éve él Szlovákiában. Ez

kenységet folytat Szlovákiában, az Olasz Kereskedelmi Kamara is sokat fejlődött: 2002-ben mindössze 80 tagja volt, mára ez a szám 165-re nőtt.

Alessandro Profumo, az UniCredit Group elnöke megjegyezte, hogy a bankok és az ipar közti kapcsolat sokat vitatott téma az egész világon. A jó együttműködésnek az egyik példája a somorjai,

Kedvenc olvasmányom

Kiskorom óta rajongok a könyvekért. Először a Harry Potter című könyvet olvastam el. Ez volt az a regény, amely arra indított, hogy más olvasmányt is kézbe vegyek.

Az egyik kedvenc könyvem az Abigél című regény. Szabó Magda írta, akitől nagyon sok könyvet olvastam eddig. Ez a mű egy fiatal lányról szól, akit Vitay Georginának hívnak, és intézetbe kerül. Édesanyja még kiskorában meghalt, és Pesten élt édesapjával, aki kapitány volt a katonaságnál. Mikor kitör a II. világháború, a kapitány elviszi Ginát az intézetbe. Attól tart ugyanis, hogy az ellenség el fogja rabolni a lányt, és ezzel próbálják majd őt zsarolni. Nehéz szívvel ugyan, de Gina elmegy az intézetbe, ahol, noha barátok és sorstársak fogadják, nem érzi jól magát. Hiányolja bolondos nagynénjét és szerelmét, Ferit. Egy nagy veszekedés alkalmával elnyeri az osztály ellenszenvét, és a lányok kitagadják. Szökési kísérlete után, amely kudarcba fullad, megismeri a csodátévő Abigélt. Hosszú levelezés után, megfogadva Abigél tanácsát, sikerül kibékülnie az osztálytársaival és megbékélnie az iskolával, szigorú tanáraival.

Ez a könyv az egyik legjobb, amit Szabó Magdától olvastam – immár negyedszer. Ajánlom mindenkinek.

Konevalik Dominika

Juhász Tibor – A művész, aki megtalálta a haza vezető utat

Annyi ember talán még egy tárlat megnyitóján sem gyűlt össze Somorján a Városi Művelődési Központ Zöld termében, mint november 6-án Juhász Tibor kiállításának a megnyitóján.

Juhász Tibor 12 éves koráig élt Somorján (és most újra itt él). Családja 1977-ben Dél-Amerikába települt, így tanulmányait már Venezuelában végezte grafika szakon. Magazinoknak, gyermekújságoknak dolgozott illusztrátorként, rajzot tanított és közben több plakát- és logópályázatot nyert. Önálló tárlatán kívül több közös kiállításon is szerepelt. Legutóbbi és remélhetőleg végső hazajövetelét követően ünnepeltük városunk szabad királyi városi rangra emelésének 600. évfordulóját (2005-ben). Az ünnepi év logóját és a városháza előcsarnokában elhelyezett emléktáblát már ő tervezte, és felügyelte elkészítését, elhelyezését. A művész megtalálta a haza vezető utat, a Somorjára



nyíló kaput. Erről tanúskodnak az általa kiállított alkotások is, melyek a látogatóra, a két évvel ezelőtti bemutatott anyagokkal ellentétben, egy térben és egy időben gyakorolnak történelmi, honismereti, önismereti és képzőművészeti hatást. Megjelent a világot járt művész 12 alkotását tartalmazó 2008-as falinaptár, melyet az érdeklődők a helyszínen is megvásárolhattak. A tárlat ünnepélyes megnyitóján Bárdos Gábor, Somorja város alpolgármestere az alábbi szavakkal fejezte ki jókívánságait a művésznek: „Kívánjuk, maradj közöttünk sokáig töretlen alkotókedvvel, egészségben, megbe-

csülésben és szeretetben!” A Samaria 2008 nevet viselő tárlat november 23-ig volt megtekinthető. A kiállítás a városi művelődési központ és Somorja városának szervezésében az alábbi szponzorok támogatásával jött létre: Han-

sági Múzeum (Magyarország), Wanted Design Stúdió, Lingua Samaria Nyelviskola és Jacob Reisen utazási iroda. A naptár elkészítésében Kostelník-Kožich Mária és Németh Árpád (Wanted Design Stúdió) működött közre. **(ti)**



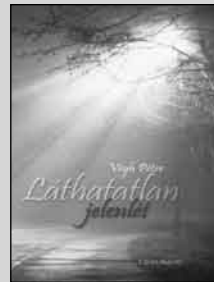
Kovács Koppány felvételei a megnyitó pillanatait örökítették meg. A fenti felvételen Juhász Tibor grafikusművész látható

A Juhász Tibor 12 alkotását tartalmazó 2008-as falinaptár 150,- koronáért megvásárolható Somorján a Wanted Design Stúdióban (Temető utca, a Tatra Bank alatt).

A Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár ajánlja új könyveiből

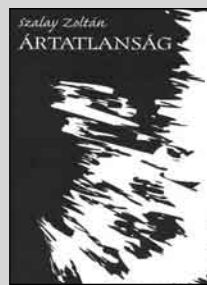
VÉGH PÉTER: LÁTHATATLAN JELENLÉT

„... azt olvastam egy könyvben, hogy a rossznak a Földön fellelhető minden formáját össze kellene halmozni egy helyen és elégetni. Ez az óriási tűzmáglya, a Föld tűzáldozata tudná csak megszabadítani az embert a múltjától. Az elgondolás szép, de sajnos, megvalósíthatatlan. Ezért az embernek nem marad más lehetősége: meg kell tanulnia úgy élni, hogy a rossz megléte össze ne törje életét és a boldogságról szőtt álmait”. A Somorján élő szerző, Végh Péter könyvéből származik ez az idézet. A könyv huszonegy izgalmas elbeszélést tartalmaz, s a napokban jelent meg a Lilium Aurum Kiadó gondozásában.



SZALAY ZOLTÁN: ÁRTATLANSÁG

Bűnösök vagyunk-e valójában, vagy ártatlanok? Biztosak lehetünk-e feddhetetlenségünkben, megmenekülhetünk-e saját korlátainktól, illetve azoktól a borzalmaktól, amelyeket



a világ kiszab ránk? A legáltalánosabb fokon ezek a kérdések foglalkoztatják a fiatal szerzőt, aki máris figyelemre méltó formakultúrával rendelkezik. A kötet tizenöt elbeszélést tartalmaz, melyek tulajdonképpen hagyományos felépítésűek, de gazdagon rétegezett, pszichologizáló történetek. Terük legtöbbször a Csallóköz lepusztult kultúrájú falvai, idejük a kelet-európai vadkapitalizmusok ideje.



2007. november 12-én és 13-án a DUNA UTCAI ÓVODÁBAN megnyitottuk a hagyományos kézműves-foglalkozások első találkozó-ját. Az évszaknak megfelelően tölklámpásokat, viselhető gyöngy fülbevalókat, rongybabákat készítettünk, süniket, baglyokat díszítettünk tökmaggal, dióhéjból bogarakat varázsoltunk... Nagy volt az érdeklődés a szülők, nagyszülők részéről is, gyermekeikkel, unokáikkal közösen ragasztottak, fűztek, mindent kipróbáltak. A jó hangulathoz hozzásegített a kellemes zeneszó is, a gyertyaláng játékos táncja és a sütőtök zamatos íze. Legközelebb decemberben kézműveskedünk közösen, készülve a karácsonyra.

Szöveg: Horváth Erika, kép: Andrásy István

A művészeti alapiskola sikerei

Az új tanév megkezdése óta alig telt el néhány hét, de ez a kezdet nemcsak a Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola diákjai, hanem pedagógusai számára is új tervek, elhatározásokat jelent. Nagyon kedvezőnek tartjuk, hogy iskolánk iránt sok az érdeklődő. Összesen 556 diákunk van. A diákok három tagozaton osztoznak szét: a zenei tagozatot 285, a tánc tagozatot 93 és a képzőművészeti tagozatot 178 diák látogatja. Iskolánk zenei és képzőművészeti tagozata az első negyedév elteltével több figyelemre méltó sikerrel is büszkélkedhet.

A magyarországi Hatvanban rendezték meg azt a nemzetközi rajzversenyt, amelyen Bándyné Vörös Katalin, Anna Mráziková képzőművész és Szűcs Irén diákjai is részt vettek. Munkáikkal szép sikert arattak. Az ünnepélyes díjátadásra 2007 szeptemberében került sor, amikor is csoportos aranydiploma tulajdonosai lettünk. Három tanuló, Ambrus Réka, Duducz Brigitta és Újhelyi Brigitta kiemelt egyéni díjat kapott.

Az elmúlt iskolaév zenei nyertesei, akik különböző szólóhangszereken játszottak és kamara zenét adtak elő, 2007. szeptember 18-án és 19-én találkoztak Bazinban az Eugen Suchoň nevével fémjelzett ünnepélyes bemutatón. Iskolánkat Lovász Bálint, Domsitz Erika tanárnő diákja képviselte. Chopin és J. Zimmer műveivel nagy sikert aratott.

Iskolánk szoros baráti kapcsolatokat ápol a mosonmagyaróvári és a stockeraui zeneiskolával. Ez a barátság évek óta az egyes iskolák területén megrendezett közös hangversenyekben nyer kifejezést. Az idén Stockerauban került sor közös hangversenyezésre: 2007. október 19-én a három zeneiskola pedagógusai közös hangversenyt adtak.



Ábrahám Mariann, a budapesti Liszt Ferenc Zeneakadémia tanára, a Lévai Kadosa-Kodály zongoraverseny bírálóbizottságának elnöke gratulál Lovász Bálintnak

Somorját a zeneiskola tanárainból alakult vonósnégyes képviselte, melynek tagjai Hegyi B., Hideghéty J. (hegedű), Šupková A. (gordonka), és Domsitz E. (zongora), valamint Gaálová I. énekesnő és a 4M kvartett, Hlaváčková V., Bobeková J., Šupková A. és Domsitz E. személyében. Az idei borongós november folyamán a zenészek szívét több zenei rendezvény vidította fel. November 11-én Győrött az I. Lengyel Zenei Fesztiválon iskolánk színeit Jávorka Emma képviselte, aki iskolánk igazgatónőjének, Ginzer-Forgách Ingridnek a tanítványa. Néhány nappal később, november 14-én iskolánk vonósai Stockerauban szerepeltek a nemzetközi ifjúsági szimfonikus zenekarban. Itt Saint-Saëns Az állatok farsangja című művét adták elő, melyet a somorjai közönség is megismerhet majd a jövő év tavaszán.

Pozsonyban november 21–22-én rendezték meg a 2007 Fiala Zongoraművészei nevű országos versenyt, amelyen két

diákunk vett részt. A hétéves Jakub Hantabál az I. kategóriában bronzérmes lett, Jávorka Emmának sokkal nehezebb dolga volt, mert saját csoportjában nagyon erős ellenfelekre talált. Mindkettőjüket Ginzer-Forgách Ingrid készítette fel. November 23-án Léván zajlott a VIII. Kadosa-Kodály Zongoraverseny. Itt Lovász Bálint képviselte iskolánkat, ő ismét első helyezést ért el, és elnyerte a zsűri különdíját is. November utolsó napján mindhárom versenyző, Jakub Hantabál, Jávorka Emma és Lovász Bálint, valamint Dávid Dikasz, Bobek J. tanítványa az Ausztriai Pittingben lépett fel a Consonantia projekt nemzetközi koncerten. Az elmúlt évekhez hasonlóan iskolánk diákjai nagy lelkesedéssel készülnek a karácsonyi koncertekre. Az adventi hangversenyre iskolánkban december 13-án, a római katolikus templomban december 22-én kerül sor. Rendezvényeinkre sok szeretettel várunk minden zenebarátot és támogatót.



Halragu lencsével

Hozzávalók 4 személyre:

25 dkg tonhal, 25 dkg lencse, 2 zellerszár, 4 paradicsom, 2 zöldséglevesszék, 2 evőkanál olaj, 2 fej vörshagyma, 2 gerezd fokhagyma, 1 szegfűszeg, őrölt koriander, 1 kakukkfűág, 1 babérlevél, 1 csokor petrezselyem, őrölt bors, só

Elkészítése:

Az egyik hagymát felkockázom, a másikba beleszúrom a szegfűszeget. A halat hosszú, vékony szeletekre vágom. A zellerszárat felkarikázom. A paradicsomokat meghámozom, és pépesre zúgom. 1 liter vizet felforralok, és feloldom benne a leveskockákat. Az olajban az apróra vágott hagymát, a zúzott fokhagymát, a zellerszárat és a halat gyakran kevergetve aranyszínűre sütöm, majd hozzáadom a paradicsomot, a húsleveset, a koriandert, a kakukkfűvet, a babérlevelet, a petrezselymet, a szegfűszeget hagymát, és sóval, borssal ízesítem. Felforralom, és az előző nap beáztatott lencsét is belekeverem. Lefedve, kis lángon addig főzöm, amíg a lencse puha lesz.

A recepteket a nyírteleki Faragó Márta-Taksár Ferenc házaspártól kaptuk.

Továbbra is várjuk kedves olvasóink kedvenc receptjeit. Kérjük, küldjék el őket szerkesztőségünk címére: Somorja és Vidéke szerkesztősége, 931 01 Somorja, Fő utca 37. vagy a redakcia@samorin.sk e-mail címre.

BEVETÉSEN A TŰZOLTÓK

Az elmúlt időszakban is számos tennivalója volt tűzoltóinknak. Október 22-től november 27-ig összesen 19 alkalommal riasztották a lánglovagokat. Ebből hatszor tűzesethez, ötször közúti balesethez, hétszer műszaki beavatkozáshoz vonultak ki, egy alkalommal pedig téves riasztás történt. Az említett esetekből 7 Somorja város területén történt. Október 24-én például gázszivárgásról érkezett bejelentés a somorjai Iskola utca egyik lakóházából. November 3-án két

tűzeset is történt, először a délutáni órákban Sámoton égett a szemét, majd az esti órákban egy szemeteskonténer kapott lángra a Duna utcai lakótelepen. A műszaki beavatkozások közül megemlíthjük a november 12-ei kivonulást, mikor egy személy bennrekedt egy Szél utcai lakóház felvonójában, valamint egy tűzesetet november 27-én, amikor egy liftaknában keletkezett tűz. Ez elgondolkodtató, és felveti a kérdést, hogy mennyire ügyelnek a lakók a házirend

betartására. Somorja körzetében 12 alkalommal avatkoztak be tűzoltóink. Legtöbbször műszaki segítséget nyújtottak, 5 esetben pedig közúti baleset történt. Ezúton is szeretnénk felhívni polgártársaink figyelmét, hogy a tél beköszöntével fokozott figyelemmel közlekedjenek.

Az ünnepek közeledtével kívánunk mindnyájuknak kellemes, tűzmentes karácsonyi ünnepeket és balesetmentes, boldog új évet.

Schrantz György kiállítása

A Pozsonyi Magyar Galéria, a Csemadok somorjai alapszervezete és a városi művelődési központ szervezésében november 27-én a Somorjai Városi Művelődési Központ Zöld termében ünnepélyes keretek között megnyitották Schrantz György képzőművész „Somorjai emlékek” című kéпкиállítását.

Az ünnepélyes megnyitó alkalmából Pogány Erzsébet, a Csemadok városi szervezetének alelnöke mondott köszöntőt, a művész életpályáját a kiállítás kurátora, Kalita Gábor képzőművész, publicista méltatta. Közreműködött a Nagyboldogasszony-plébániatemplom Samaria gyermekkórusa Bándyné Vörös Katalin vezényletével.

A somorjai születésű, Pozsonyban élő művész idén lett 65 éves. Hazai kiállításán elsősorban szülővárosát idéző alkotásokat láthat a közönség. 1981-et írtunk, amikor megalkotta a somorjai ravatalozó mozaikját, s ez a munka sorsdöntő volt az életében. Független kenyérkereset után nézett, s ettől fogva szabadon alkotott. Szerényen élt, de szabadon dolgozhatott. Bemutatásra kerülő alkotásai – grafikai és olajfestményei – a Csallóköz régi arcát mutatják be, bennük a gyermekkor történetei, emlékei, a művészt körülvevő mikrovilág rezdülései kerültek megfogalmazásra. „Schrantz György, aki a mai napig szerelmese a csallóközi tájnak, mégsem elsősorban a



A kiállítás megnyitójának résztvevői

tájébrázolással, hanem figuratív, virtuóz jelrendszerű kompozícióval, mély filozófiai fogalomrendszerével közelít szülőföldjéhez, annak megjelenési formáihoz. A néző, a befogadó feladata az, hogy saját számára megfejtse és értelmezze azokat a virtuális üzeneteket, az ecsetvonások és a színek által kifejezett érzelmeket, amelyek a földi, az égi, a kozmikus és a misztikus megjelenítéseken túl mindig a jó és a rossz, a gonosz, az üldözött, a zsarnok, a megalkuvó, illetve az önfeláldozó, a másokért érző Emberről szólnak. Vagyis rólunk – a jobbulás, a megbékélés, az élet reményében” – mondta Schrantz György műveiről Kalita Gábor. A kiállítás december 14-ig látogatható munkanapokon 10.00 és 19.00 óra között. (ti)



A somorjai Híd vegyes kar november 10-én a magyarok tiszteletére rendezett gyászmisén szerepelt az ausztriai Deutsch Altenburg gyönyörű reneszánsz templomában. A kórus a templomkertben levő kopjafánál koszorút és mécsset helyezett el

Házy Katalin felvétele

Rangos elismerés

November 13-án Heizer Antal, a Magyar Köztársaság szlovákiai nagykövete rangos kitüntetésekkel adta át. **Tóth Károly**, a somorjai Fórum Kisebbségkutató Intézet igazgatója a Magyar Köztársaság elnöke által adományozott ARANY

ÉRDEMKERESZTET, míg **Méry Gábor** fotóművész és könyvkiadó a Magyar Köztársaság oktatási és kulturális minisztere által adományozott a PRO CULTURA HUNGARICA emléklapoktetet vette át. Az elismerésekhez gratulálunk! (ti)

Karácsonyi csomag

A somorjai *Gandhi Roma Polgári Társulás* idén karácsony közeledtével ismét gondolt a szociális szükségben élő gyermekekre. Ahogy azt a társulás elnökétől, *Sípos Károlytól* megtudtuk, a szponzoroknak köszönhetően írószerekből,

édességekből álló csomagokat készített, melyeket a Kolostor utcai Szlovák Tanítási Nyelvű Alapiskolába, a Corvin Mátyás Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolába és a csölösztdői gyógy-pedagógiai intézetbe juttatott el. (ti)

A kedvenc tárgyam

Az én kedvenc tárgyam a mobiltelefon. Ha szüleim nem tudják, hol vagyok, akkor felhívják. A telefonom téglalap alakú, a felülete műanyag. Egy éve kaptam karácsonyra szeretett bátyámtól. A színe fekete, de a képernyője színes. Még mindig nagyon jó állapotban van. Ha unatkozom, előveszem, és játszom rajta. Az tetszik a legjobban, hogy

cseveghetek vele a barátaimmal, és megörökökíthetek vele bármi érdekességet. Majdnem minden nap használom. Az az előnye, hogy bármikor velem lehet, és kapcsolatban tudok lenni mindenkiel. Ezért a jó tulajdonságaiért tartozik a kedvenc tárgyaim közé.

Schill Nikolett,
Corvin Mátyás Alapiskola



A tárlatnyitót a Samaria gyermekkórus fellépése tette színesebbé



Könyvesboltunk szeretettel várja kedves vásárlóit!

Kínálatunk:

világirodalom, szépirodalom, útikönyvek, ajándéktárgyak,
naptárak, ajándékutalványok, CD / DVD
Somorja, Gazda sor 1998., az ESOLINE épülete

Energiaközpontjaink megismerése, avagy forog a kerék, s ki tudja, hol áll meg

A csakra szó egy ókori indiai szanszkrit szóból ered, s jelentése hozzávetőleg: kerék.

Az úgynevezett csakrák különféle energiakerek, örvények vagy forgók szervezetünkben. Mivel nem anyagi természetűek, ezért nem is láthatóak (legalábbis a legtöbb ember számára). Anatómiailag sem igazolhatóak, így sokan kételkednek létezésükben. A csakrák elhelyezkedésüknek megfelelően áthatják a testet, befolyásolják a szervek működését, a keringést és a hormontevékenységet, de az érzelmeket és a gondolatokat is. A külvilágból felvett energiát és információt is átváltoztatják, hogy az a testi, lelki és szellemi folyamatok rendelkezésére álljon, és ezzel biztosítsa a szervezet helyes energiaáramlását.

A hét csakra mindegyikéhez rendelhető egy meghatározott feladat, és hatáskörükön belül bizonyos színek, hangok és elemek tartoznak hozzájuk. Hétnél persze sokkal több is létezik, amelyeket most figyelmen kívül hagyunk, mivel ezeket a fő csakrák kifogástalan működése befolyásolja és harmonizálja.

A csakrák által felvett energia a gerincoszlop mentén lentről felfelé áramlása alapozza a „láthatatlan” feltöltődést. Ezeket az energiacsatornákat nevezzük meridiánoknak, ez az elnevezés sokak számára ismert például az akupunktúrából.

A meridiánokat tehát a csakrák látják el energiával. A csakrák energiája kifelé is sugárzik, ez alkotja az aurát. A környezeti befolyások, a helytelen táplálkozás, a stressz vagy a negatív gondolatok megzavarják a csakrák működését. Ez a zavar megmutatkozhat energiahiányban, de akár valamely energiacentrum fokozott működésében is, amely aztán

lelki problémákhoz, közérzet-zavarokhoz, kellemetlen érzetekhez, a szervek működészavaraihoz, sőt a legrosszabb esetben akár krónikus betegségekhez is vezethetnek. Minden csakra a test bizonyos területének jólétéért felel. Csak akkor egészséges az ember, és érzi jól magát, ha mindegyik csakra kiegyensúlyozottan és optimálisan működik. Például megfelelő gyógykövel elérhető harmonizálásuk vagy megfelelő energia-rezgéspontjuk. A test elülső oldala általában finom anyagi energiát vesz fel, míg a hátulsó energiát ad le. Tekintsünk egy kicsit mélyebbre a betegségek, szorongások, lelki és szellemi bajok alapjaiba, hogy a későbbiekben önerőből akár magunkon vagy másokon is segíthessünk, hogy szebbé és kellemesebbé tegyük életünk. Ne csak karácsonykor érezzük szükségét, hogy a másik embert szeressük, hanem hétköznapiaink szűrkeségében is vegyük észre szeretetre vágyó társaink rászorultságát, hogy az egyensúlyt létrehozván a Fény elérje rezgésszintjeinket.

1. csakra: A gyökércsakra a mellékvesék és a farokcsonti idegközpont rezgéseinek centruma, működési zavara esetén csontízületi gyulladás, elhízás, aranyér, szorulás és a lábbal, talppal, csontokkal és fogakkal kapcsolatos problémák jelentkezhetnek. Az érzelmi és szellemi bajok közül az ürességérzet és a belső nyugalom megtalálására való képtelenség jelentkezhet.

2. csakra: A keresztcsonti csakra a nemi mirigyeknek (nőknél a petefészkek, férfiaknál a herék), illetve a keresztcsonti idegközpontnak felel meg. Rossz működése a nőknél nemi közömbösséget, azaz frigiditást, férfiaknál impotenciát okozhat. Emellett még kiválthat terméketlenséget, húgyhólyag- és vesebajokat,

a méh betegségét, a hát alsó szakaszának fájdalmát. Érzelmi és szellemi szinten félelem, megrázkodtatás és bűntudat jelentkezhet.

3. csakra: A napfonatcsakra a hasnyálmirigy és a hasi idegközpontokhoz rendelhető. Működési rendellenessége emésztési zavarokat, cukorbetegséget és idült fáradtságot eredményezhet. Érzelmi és szellemi szinten alacsony önértékelés, túlzottan ragaszkodó személyiség és erőszakosság jelenhet meg.

4. csakra: A szívcsakra a csecsemőmirigynek és a szív idegközpontjának felel meg. Működési elégtelensége a tüdő betegségeihez, asztmához, szívbetegséghez, magas vérnyomáshoz, a kéz és az ujjak blokádjához vezethet. Az érzelem és szellem területén a becsapástól való félelem és kölcsönös függőség jelentkezhet a társi viszonyban.

5. csakra: A torokcsakra a pajzsmirigy, valamint a garat idegközpontjának felel meg. Működési zavara esetén a nyak merevsége, megfázás, torokfájás, hallási zavarok és fülzúgás jelentkezhetnek. Az érzelmi és szellemi bajok közül a maximalizmusra való törekvést és az érzelmek kifejezésére való képtelenséget

lehet a számlájára írni.

6. csakra: A harmadikszem csakra az agyalapi mirigynek és a nyaki verőér idegközpontjának felel meg. Elégtelenség esetén fejfájás, rémálmok, szembetegségek, idegrendszeri zavarok és zöldhályog keletkezhetnek. Érzelmi és szellemi szinten tanulási nehézségek, valamint hallucinációk léphetnek fel.

7. csakra: A koronacsakra a tobozmirigynek, illetve az agykéreg idegközpontjának felel meg. Működési zavara levertséget, megszállottságot, zavarodottságot, idült kimerültséget, szennyező anyagokra való érzékenységet, epilepsziát és elmebajt okozhat.

Hát ennyit kerékforgású energiacentrumainkról. A következőkben a csakrákhoz rendelt köveket mutatjuk be, segítők rezgéseik szerint elemezve tárjuk fel a kövek, drágakövek, féldrágakövek használhatóságának lajstromát.

Az ünnepek szépek, tehát érezd kellemesen létedet, ne feledd minden nap átélni a most szépségét, mert minden nap ünnep, amíg itt lehetünk, s majd ha nem, hát lehet, hogy elfeledve nem leszünk.

Kocsis Ervin,

Rózsa utcai masszázsszalón

FC STK 1914 SOMORJA

Az FC STK 1914 Somorja futballcsapatai a 2007/2008-as őszi idény utolsó mérkőzései során az alábbi eredményeket érték el:

Felnőtt A csapat – III. liga: november 4. – Dolné Vestenice – STK 3:0, november 10.: STK – Dubnica B 1:0, Táblázat: 11. hely, 18 pont, 14:23 gólarány

Ifi A csapat – IV. liga: november 4.: Bős – STK 5:3, november 10.: STK – Tardoskedd 6:0, Táblázat: 13. hely, 17 pont, 34:30 gólarány

Idősebb tanulók – III. liga: november 3.: Vrbové – STK 4:1, Táblázat: 11. hely, 10 pont, 14:33 gólarány

Fiatalabb tanulók – III. liga: november 3.: Vrbové – STK 3:2, Táblázat: 4. hely, 30 pont, 48:17 gólarány

Felnőtt B csapat – Tejfalú – járási II. osztály: november 3.: STK B – Nyárad 1:3, november 10.: Alistál – STK B 3:1, november 17.: STK B – Padány 2:2, Táblázat: 15. hely, 11 pont, 19:34 gólarány

Ifi B csapat – Tejfalú – járási I. osztály: november 4.: STK B – Egyházkarcsa 2:1, november 11.: Alistál – STK B 3:1, november 18.: STK B – Ekecs-Lakszakállas 1:0, Táblázat: 10. hely, 16 pont, 25:56 gólarány

Farkas Sándor

Beszélgetés Orosz Csabával, az ex-válogatott kenussal

A kenutól a squash-ig

Orosz Csabát nem kell bemutatni egy somorjainak sem. Hosszú éveken keresztül vele együtt izgult a város, ha válogatottként egy-egy világversenyen szerepelt. Profipályafutásának befejeztével lát-szólag egy kis időre eltűnt a közéletből, nemrég azonban egy sportlétesítményt építtetett Somorján, az Olympia Squash Clubot, valamint a somorjai evezősökhöz is visszatért edzőként. A régi időről és jelenlegi életéről faggattam egykori élsportoló kenusunkat.

1989-ben a junior-világ bajnokságon Kanadában egyben ezüstérmet nyertél, kettesben bronzérmet, felnőttként szintén egy világ bajnokságon, Mexikóban négyesben bronzérmet, az Európa-bajnokságon ezüstérmet, olimpiai hatodik, hetedik helyezést értél el, valamint számtalan Világkupa-győzelmet. Mi vezetett ahhoz 1999-ben, hogy végleg letegy az evezőt?

– 1999-ben volt a kétezres sydneyi olimpiai kvalifikáció Olaszországban, ahol csupán egy hajszállal maradtunk le. Úgy gondoltam, ennél jobb eredményt már úgysem tudnék elérni. A családom is nagyon várt már, hiszen évente – ha mindent összerakok – volt, hogy hat hónapot is távol voltam otthonról. Hatalmas nyomás nehezedett rám. Napi edzések, versenyek, kvalifikációk, edzőtáborok külföldön... végül a család mellett döntöttem.

Aktív sportolói pályafutásod befejeztével mivel kezdted el foglalkozni?

– Akkoriban nyílt Somorján a MOL benzinkút, és ott mint alkalmazott kezdtem el dolgozni. 2001-ben megüresedett Pozsonypüspökin, egy szintén MOL benzinkúton egy vezetői állás, azt pályáztam meg sikeresen. Egészen 2007 elejéig dolgoztam ott mint kútvezető, később mint bérlő.

Egy kenus milyen úton jut el a squash-ig?

– Amikor a világot jártam, rengeteg helyen találkoztam ezzel a sportággal. Mindig is



szerettem volna egy sportlétesítményt építeni, és tudtam, hogy a squash-re a városunkban is igény lehet. A squash (fallabda) tipikusan olyan sport, melyet a mai rohanó világra találtak ki. Hasonló a teniszhez, hiszen ezt is a teniszütőhöz hasonló ütővel játsszák. Mozgást igénylő sport, ezért szeretik azok az emberek, akik napon-ta ülő- vagy szellemi munkát végeznek. A kicsi játéktérrel folyamatosan mozogni kell, ha jól szeretné csinálni az ember. Másodpercek tört része alatt kell irányt váltani, figyelni az ellenfél helyezkedését és megpróbálni túljárni az eszén! Egyórás játék alatt akár több mint 1000 kalóriát is elégethet a szervezet. A játék minden izomcsoportot átmozgat, és kellemes fáradtságot okoz. Persze elengedhetetlen a jó partner kiválasztása. A mi épületünkben két squash-pálya áll a sportolni vágyók rendelkezésére. Az emeleten van egy tükrös 130 m²-es tornaterem, ahol jelenleg heti két alkalom-

mal aerobikotatás folyik, de nyitottak vagyunk bármiféle kezdeményezésre.

December 22-én karácsonyi squash kupát rendezünk, melyre minden versenyzőt, vagy érdeklődőt nagy szeretettel várunk.

Az épület üzemeltetése mellett visszatértél a somorjai kajak-kenu klubhoz mint edző. Azért mégiscsak viszhúzott a víz!

– Amikor befejeztem az aktív sportolást, pár évig ki se mentem a csónakházhoz, azonban a gyerekeim is elkezdtek

kenuzni, így alkalmanként odamentem, és jó tanácsokkal láttam el a fiaimat. Mivel most eléggé felszabadultam, így elvállaltam egy csoportot, azt hiszem, tudok nekik újat nyújtani, át tudom adni sokéves tapasztalataimat. Persze a nagyokat Székely Pista bácsi-val együtt eddük a mai napig. Vannak nagyon tehetséges fiatalok, bízom benne, hogy pár éven belül ott leszünk a junior világkupa-bajnokságokon, és nemcsak résztvevőként, hanem döntősökként.

Kovács Koppány

A hazaiak megvédték elsőségüket

A Gladiátor birkózóklub november utolsó szombatján rendezte meg a Somorja város polgármesterének vándorserlegéért folyó verseny 5. évfolyamát, melyen hat ország 16 csapata vett részt.

Csapatversenyben 125 ponttal a házigazdák győztek, így a serleg ötödször is a gladiátorok tulajdonába került. A második helyen 33 ponttal Hodonín, a harmadikon 32 ponttal Dunaszerdahely, a negyediken 26 ponttal Bosznia-Hercegovina, az ötödiken 25 ponttal Modrány, a hatodikon pedig 22 ponttal Szlovénia csapata végzett.

Az idősebb tanulólányok 44 kg-os súlycsoportjában a somorjai Pék Szandra az első, Milková Andrea pedig a harma-

dik, az 57 kg-os súlycsoportban Molnár Veronika az első, a 62 kg-os súlycsoportban Soós Tamara pedig a második lett.

A további somorjai helyezések: előkészítő – fiúk 20 kg-ig: Szeiler Máttyás – 1., Korpics Krisztián – 2., 29 kg-ig: Forgó Erik – 1., 25 kg-ig: Horvát Denis – 2. Ifjabb diákok 31 kg-ig Méry István – 1., 37 kg-ig Csuvara Milos – 1., 44 kg-ig Szeiler Zoltán – 3., 52 kg-ig: Simon Krisztián – 1., 57 kg-ig Ahmeti Jusuf 2., 73 kg-ig Soós Tamás – 1. Idősebb diákok 66 kg-ig Stimm Tamás – 3., 100 kg-ig Molnár József – 2. Kadét 120 kg-ig Molnár Péter – 3. Szenior 84 kg-ig Staňo Tibor – 1., 96 kg-ig Malinovsky Jozef – 2., 120 kg-ig Molnár Péter – 1., Horváth István – 2.



A győztes somorjai csapat

SZÜLETETT

2007. augusztus 4-én
Kuzma Daniel, október 5-én
Chovanec Hugo, október
 15-én **Valocsayová Bianka**,
 október 20-án **Majerčík**
Šimon Nikolaj, október 22-
 én **Štanda Daniel** és **Durdík**
Rudolf, október 23-án
Forgách Rebeka Liliana, októ-
 ber 24-én **Kiss Denis**, október
 26-án **Elias Daniel**, október
 29-én **Kardošová Karolína**,
 november 1-jén **Staňo Tibor**,
 november 2-án **Takács**
Robert és **Péderová Alexand-
 ra**, november 3-án **Sármány**
Sára, november 5-én **Sándor**
Damián, november 13-án **Sill**
Nicol látta meg a napvilágot.
 Sok sikert, újszülöttek!

ELHUNYT

2007. október 24-én **Brišková**
Ľubica 50 éves korában,
 október 26-án **Volčán Jozef**
 59 éves korában, október
 28-án **Bartko Stanislav** 50
 éves korában, október 31-
 én **Pogány Ágnes** 76 éves
 korában, november 2-án
Čepáková Erika 67 éves korá-
 ban, november 4-én **Hložan**
Pál 65 éves korában és **Faze-
 kas Julianna** 68 éves korában,
 november 9-én **Ajpek Ferenc**
 48 éves korában, november
 19-én **Lukáč Anton** 84 éves
 korában, november 24-én
Frigula Mihály 73 éves korá-
 ban, november 26-án **Štubňa**
Mária 92 éves korában távo-
 zott az élők sorából.
Béke poraikra!

KÖSZÖNTŐ

Nagyon jó egészséget, sok-
 sok örömet és boldogságot
 kívánunk azoknak a polgártár-
 sainknak, akik 2007. decembe-
 rében töltik be 70., 75., 80., 85.,
 86. és ennél több életévüket:
Botló András, **Klemptová**
Katarína, **Medzihradská**
Marta, **Fehér Zdenka**, **Kádek**
Magdaléna, **Baráth Barbora**,
Farkas Margit, **Bíró Ilona**,
Bíró István, **Bokor Miklós**,
Honti Katalin, **Méry János**,
Szabó Mária.
 Együttal elnézést kérünk
Bartal Erzsébettől, akinek
 nevét novemberi számunkban
 tévesen **Bartalos Erzsébetnek**
 írtuk.

VÁROSI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

December 3. – Mátyás király krónikái – zenés mesejáték Mátyás királyról a győri Forrás Színház előadásában – 9.30 és 11.00. Belépő: 80,- Sk
December 5. – Karácsonyi műsor – a Kolostor utcai alapiskola műsora – 8.00 és 16.00
December 6. – Mikulás-est a somorjai BABA Klub szervezésében – 16.30-tól 18.30-ig
December 8. – Kálmán Imre: Marica grófnő – operettelőadás Leblanc Győző rendezésében – 19.00
December 31. – SZILVESZTER 2007 – szilveszteri mulatság
December 11-től 20-ig karácsonyi vásár a kultúrház előcsarnokában
Szombatonként 14.00 és 15.30 között táncanfolyam felnőtteknek a kultúrház próbatermében.
 Érdeklődni a 0907 168 878 telefonszámon lehet. A részvételi díj 800 Sk.
Állandó programok
Hétfő és csütörtök: Etka-jóga 18.30 órától 20.00 óráig Madarász Eleonóra vezetésével a 216. számú teremben.
Péntek 18.30 órától 20.00 óráig jóga Baráth Andrea vezetésével a 216. számú teremben.
Csütörtök: 16.30 órától moderntánc-tanfolyam gyermekek részére.
 A HÍD vegyes kar próbái: **hétfő** 18.00 – 21.50
 A Csalló Néptáncgyűttes próbái (Keresztes Róbert vezetésével): **kedd és péntek** 19.45 – 21.50
 A Nagy Csali Néptáncgyűttes próbái (Brandl Ferenc vezetésével): **kedd** 17.00 – 19.30
 A Kis Csali Néptáncgyűttes próbái (Valacsay Franciska vezetésével): **péntek** 17.00 – 18.30
 A Prvosienka népművészeti együttes próbái (Ludmila Jáchimová vezetésével): **szerda** 17.00 – 19.30

A Somorjai Németh-Šamorínsky István Művészeti
Alapiskola szeretettel meghívja

KARÁCSONYI KONCERTJEIRE

Diákkoncert és rajzkiállítás

2007. december 13. – 18.00 óra
az iskola koncerttermében

A nemzetközi szimfonikus zenekar
hangversenye

Vezényel: Limpár Pál

2007. december 22. – 19.00 óra
római katolikus plébániatemplom

Kozmetikai gyártó cég értékesítésben jártas,
 jogosítvánnyal rendelkező területi képviselőt keres
 szlovák-magyar nyelvtudással.
 Előny: ügynöki tapasztalat, helyismeret.
 E-mail: info@galexcosmetics.com
 Tel.: 00 36 1 357 6246
 Fax: 00 36 1 357 5550



A CSEMADOK helyi alapszervezete és a
Somorjai Városi Művelődési Központ
HÍD vegyes kara

Somorja város polgármesterének
fővédnökségével

szeretettel meghívja Önt és tisztelt csalátagjait,
 kedves ismerőseit

ADVENTI HANGVERSENYÉRE,
 amely S O M O R J Á N,

a Nagyboldogasszony-plébániatemplomban
2007. december 15-én, szombaton 19.00 óra-
kor kezdődik.

Fellépnek:

1. A somorjai SAMARIA ifjúsági kar

Karvezető: Bándy Katalin,
 közreműködik Ruc Anna és Braunsteinerová Marta

2. A somorjai SANCTA MARIA női kar

Karvezetők: Galbáčová Marta, Galbáčová Ingrid

3. A mosoni Nepomuki Szt. János-templom

SVENT CECÍLIA-kórusa Karvezető: Horváth Győzőné

4. A somorjai HÍD vegyes kar

Karvezető: Hecht Anna, orgonán közreműködik: Domsitz Erika,
 szóló: Bábi Dezső és Domsitz Erika

5. Összkari éneklés

Beton vágását és vésését vállalom.
Tel.: 0908 459 155





Silvester

Cena silvestrovského lístka je 599,-Sk,
z toho konzumné je 500,-Sk.

Môžete si vybrať z 10 jedál, prílohy ako po celý rok
+ majonézový a zemiakový šalát, a z 2 dezertov.

Alkoholické a nealkoholické nápoje, vína a pívá ako po celý rok!

Začiatok silvestrovej zábavy je o 17.00 hod.
až do rána bieleho!

Hudba: DJ JARO - FUNKY - 80 roky, mulatós, atď.

Rezervácie len osobne, informácie na tel. číslach:

031/562 8024 0902 464 968



lenzi

esthetical underwear

PREDAJ SPODNEJ BIELIZNE

- dámska bielizeň
- pánska bielizeň
- široký výber zo známych značiek: Felina, Sariana, Playboy, Fafab, Wonderbra, DIM a oveľa viac ...



Hlavná ulica 25
SK-931 01 Šamorín
tel.: 00421- 915 767 455

Po. - Pia 10:00 - 18:00
Sobota 09:00 - 12:00

www.lenzi.sk

Kupón: 10% zľava na nákup tovaru
platná do 31.12.2007.
(upozornenie: uvedené jednorazové zľavy sa nesčítavajú)

EXCLUSIV E

Realitná a právna kancelária, s.r.o.
Bratislavská 100/C, 931 01 Šamorín

Ponuka práce:

Hľadáme makléra pre Našu spoločnosť.
Zaujemca nech pošle životopis na:
mgr.anita@zoznam.sk

RODINNÉ DOMY, POZEMKY, BYTY

☎ 0905/666 653 ■ reality@exclusive-reality.sk

Exkluzívna ponuka

Rodinné domy RAJKA



od **84 000 Eur**

Info: 0905/666 653

Stavebné pozemky Hviezdoslavov

820 m ²	820 m ²	686 m ²	666 m ²	820 m ²	820 m ²	820 m ²

1 599 Sk/m²

☎ 0907/333 366

BYT - Šamorín



Predáme 3 izb. tehlový byt v novostavbe o výmere 75 m². Má kuchyniu spojenú s obývačkou, dve izby so zabudovaným šatníkom, veľkú kúpeľňu a samostatnú toaletu. K bytu patrí aj pivnica.

Cena: 3 300 000 Sk

Info: 0905/666 653

BYTY - Mliečno



Predáme 7 dvoj. izb. tehlových bytov v dvoch vedľa seba stojacich dvojpodlažných novostavbách v Šamoríne - časť Mliečno. Každý byt bude mať samostatné podlahové kúrenie s výmerou 63 m² + terasa/balkón. Z 8 bytov je 6 voľných.

Cena: 2 460 000 Sk

Info: 0905/666 653

RD - Šamorín



Predáme 4 izb. novostavbu s obýtnou plochou cca 100 m² na 5,5 á pozemku v tichej časti mesta. Rodinný dom je úplne dokončený okrem kuchynskej linky. V dome sú plávajúce podlahy, dlažba, sanita, rohová vaňa, plynové samostatné kúrenie, interiérové drevené zárubne a dvere, predpríprava na krb, garáž na diaľkové ovládanie, ihneď voľný s možnosťou nasťahovania.

Cena: 6 800 000 Sk

Info: 0905/666 653

WWW.EXCLUSIVE-REALITY.SK

SAFARI PUB & RESTAURANT



Zenés estek a Safari étteremben:

December 14. - Pik-nik együttes

December 22. - Erik Boboš - Blues party

December 28. - Pik-nik együttes

*Látogassanak meg bennünket, kóstolják meg az étterem új specialitásait!
(ázsiai konyha, magyar konyha és kímélő ételek)*



**Podte sa pozriet
do novootvorenej
americkej
hip-hopovej predajne!**

**Šamorín,
Hlavná ul. 25.
Vedľa Optiky (vo dvore)**



KUPÓN! 10% zľava
na mesiac december

Vaše okná na mieru!

EKO - OKNO

Montáž aj v zimných mesiacoch!

AKCIA:

Pri kúpe okien BIELE ŽALÚZIE GRÁTIS!!!

- Okná z plastov a dreva
- Eurookná
- Parapety
- Žalúzie
- Sietky proti hmyzu

Prešov, Komárno, Michalovce, Košice,
Partizánske, Nové Zámky, Levice,
Humenné, Prievidza, **Šamorín**



EKO - OKNO PROJEKT s.r.o.

Bratislavská 1

931 01 Šamorín

tel.: 031/ 562 2248



www.eko-okno.sk

DIVENDOOR®

WWW.VSTAVANE-SATNIKY.SK



...vstavané skrine a šatníky DIVENDOOR Vám poskytnú neobmedzené možnosti na dotvorenie interiéru a uskladnenie množstva vecí...

...poradte sa s našim predajcom, nechajte si u nás vypracovať cenovú ponuku...

Šamorín
0903 565 483
0908 310 904
beu-vstavanesatniky@centrum.sk

kožná klinika

Hlavná ulica 31, Šamorín

NOVINKA!!!

IPL Laser - HARMONY

IPL (intenzívne pulzné svetlo), je neinvazívna liečebná metóda, ktorá ponúka korekcie rôznych kožných nedostatkov bez pomoci chirurgického zákroku.

Účinky IPL

- zastavuje prejavy starnutia pokožky - fotorejuvenizácia (fotoomladenie pokožky)
- odstraňuje pigmentové škvrny a cievky na tvári
- odstraňuje jemné vrásky
- trvalá epilácia nežiadúceho ochlpenia
- liečba prejavov akné
- vyhladenie pokožky
- zlepšuje celkový vzhľad kože

www.koznaklinika.sk

mail: office@koznaklinika.sk

Tel. číslo: 031/ 590 43 00



Cintorínska 11, Šamorín

Pon. - ned.: 9.00 - 23.00
Hé. - vas.:

Veselé Vianoce a šťastný
Nový rok želáme našim návštevníkom!

Kellemes karácsonyi ünnepeket
és boldog új évet kívánunk minden
kedves vendégünknek!

Szurkoljunk együtt 2008-ban is!
Fandime spolu aj v roku 2008!

www.11sportpub.com

Novootvorená galéria!

Parkety

- laminátové
- drevené

Koberce

Dvere

Doplnky



T-Final s.r.o. Šamorín

Výstavná a predajná sieň
Bratislavská 80,

Tel./fax: **031 562 79 31**

mobil: **0903 267 931**

T...Centrum...

Ponuka kompletných telekomunikačných
produktov a služieb

...T...Com...

hlasové produkty a služby
vysokorychlostný internet DSL
internetové služby
telefóny a modemy
pocítace a notebooky
telefónne karty a Global karty

T...Mobile...

hlasové produkty a služby
mobilné dátové služby
internetové služby
rýchly internet
mobilné telefóny
príslušenstvo
Easy kupóny

Všetko nájdete pod jednou strechou:

T-Centrum Šamorín, Gazdovský rad 1998

Tel: **031/562 39 25**

E-mail: samorin@t-centrum.sk

Otváracie hodiny: Po - Pia: 8:00 - 18:00



Akcia do 31.decembra
Navigácia Garmin 200,
alebo MP3 prehrávač
k internetu za super cenu



ŠUP-ŠUP presso

Kováčska ulica, Šamorín

Živá hudba piatok a sobota!

14. december - COLOR DUO - (Sanyi, Oszí)

15. december - COLOR DUO - (Sanyi, Oszí)

19. december - Vianočný koncert Moniky Rigóovej
začiatok: 19.30 hod.

21. december - Boboš - blues

22. december - COLOR DUO - (Sanyi, Oszí)

25. december - Tradičný vianočný ples s Matrix Duom
(dvaja gitaristi) Vstupné: 100 Sk

28. december - COLOR DUO - (Sanyi, Oszí)

29. december - COLOR DUO - (Sanyi, Oszí)

info: 0908 301 687

Konzumné: 100,-Sk

HOTEL KORMORÁN Šamorín - Čilistov



Šamorín



Čilistov

Milí priatelia,
pozývame Vás na silvestrovskú párty do hotela
Kormorán. Zabávať Vás budú hudobné
skupiny: Mária Bundová s kapelou, Rondo,
DJ Chocito.

Pre klientov, ktorí chcú stráviť večer v uzavretej
spoločnosti na Dunaji, ponúkame hotel
s kapacitou 40 osôb - s ubytovaním,
silvestrovským menu a dobrou hudbou.

Cena lístka je od 1. 190,- Sk do 1. 950,- Sk.
Ponuka je vhodná pre jednotlivcov, firmy
a cestovné kancelárie.

www.hotelkormoran.sk,

info@hotelkormoran.sk

Tel.: **031 5909100**

